

Brusel 24. srpna 2018
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2018/0309(NLE)

11693/18
ADD 1

UD 185
CID 3
TRANS 347
PREP-BXT 16

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	22. srpna 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 601 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie v rámci smíšeného výboru EU a zemí společného tranzitního režimu zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, pokud jde o změny úmluvy

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 601 final - ANNEX.

Příloha: COM(2018) 601 final - ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 22.8.2018
COM(2018) 601 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu

rozhodnutí Rady

**o postoji, který se má zaujmout jménem Evropské unie v rámci smíšeného výboru EU a
zemí společného tranzitního režimu zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu
ze dne 20. května 1987, pokud jde o změny úmluvy**

Návrh rozhodnutí č. .../2018 smíšeného výboru EU a zemí společného tranzitního režimu zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987

ze dne ... 2018

o změně uvedené úmluvy

SMÍŠENÝ VÝBOR EU A ZEMÍ SPOLEČNÉHO TRANZITNÍHO REŽIMU

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 15 odst. 3 písm. a) Úmluvy o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987¹ (dále jen „úmluva“) zmocňuje smíšený výbor zřízený uvedenou úmluvou (dále jen „smíšený výbor“), aby formou rozhodnutí přijímal změny dodatků k úmluvě.
- (2) Spojené království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „Spojené království“) vyjádřilo přání přistoupit k úmluvě jako samostatná smluvní strana a bylo k tomu vyzváno rozhodnutím č. ... /2018 ze dne..... 2018.
- (3) Proto by měly být upraveny tiskopisy týkající se záruky, v nichž by mělo být vymazáno Spojené království jako členský stát Evropské unie a vloženo Spojené království jako země společného tranzitního režimu.
- (4) S cílem umožnit používání tiskopisů týkajících se záruky, které byly vytištěny podle kritérií platných přede dnem nabytí účinnosti přistoupení Spojeného království k úmluvě jako samostatné smluvní strany, by mělo být zavedeno přechodné období, během něhož budou moci být tyto tiskopisy po určitých úpravách i nadále používány.
- (5) Vstup tohoto rozhodnutí v platnost by měl být vztažen ke dni a s výhradou nabytí účinnosti přistoupení Spojeného království k úmluvě jako samostatné smluvní strany.
- (6) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatek III k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 (dále jen „úmluva“) se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Tiskopisy týkající se záruky v přílohách C1 až C6 dodatku III k úmluvě ve znění použitelném přede dnem vstupu tohoto rozhodnutí v platnost mohou být nadále používány s výhradou nezbytných zeměpisných úprav po dobu jednoho roku ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

¹ Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost s výhradou nabytí účinnosti a dnem nabytí účinnosti přistoupení Spojeného království k úmluvě jako samostatné smluvní strany.

V Bruselu dne 2018.

*Za smíšený výbor
předseda*

Philip Kermode

Dodatek III k Úmluvě o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 se mění takto:

1) Příloha C1 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C1

ZÁVAZEK RUČITELE – JEDNOTLIVÁ JISTOTA

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná ¹

.....
.....

s bydlištěm či sídlem v ²

.....
.....
.

poskytuje tímto společně a nerozdílně celnímu úřadu záruky v

.....
.....

jistotu do maximální výše

.....

ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Chorvatskou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království) a ve prospěch Islandské republiky, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Norského království, Republiky Srbsko, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Spojeného království Velké Británie a Severního Irska ³, Andorrského knížectví a Republiky San Marino ⁴ za veškeré částky, které osoba poskytující tuto jistotu ⁵:

.....

dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků ⁶ souvisejících s níže popsáním zbožím podléhajícím následující celní operaci ⁷:

¹ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

² Úplná adresa.

³ Škrtněte název státu/států, na jehož/jejichž území se jistota nepoužije.

⁴ Odkazy na Andorrské knížectví a Republiku San Marino se vztahují pouze na operace tranzitního režimu Unie.

⁵ Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa osoby, která poskytuje jistotu.

⁶ Platí pro poplatky v souvislosti s dovozem nebo vývozem zboží, kdy se jistota používá pro propuštění zboží do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Unie nebo může být použita ve více než jednom členském státě.

⁷ Doplňte jednu z následujících celních operací:

a) dočasné uskladnění;

.....
.....
Popis zboží:

.....
.....
2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v bodě 1 bez odkladu uhradí požadované částky, pokud sám/sama nebo jiná dotčená osoba před uplynutím této lhůty uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že byl vyřízen zvláštní režim s výjimkou režimu konečného užití, bylo řádně ukončeno dočasné uskladnění nebo dohled celních orgánů nad zbožím v režimu konečného užití nebo že v případě jiných operací, než jsou zvláštní režimy a dočasné uskladnění, byla napravena situace zboží.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoli důvodů, které uznají za hodné zřetele, třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky, prodloužit. Náklady, které vzniknou prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním nebo finančním trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho schválení celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu celních operací, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitélského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku uvádí podepsaný/podepsaná doručovací adresu ⁸ v každé z dalších zemí uvedených v bodě 1:

Země	Příjmení a jména nebo obchodní firma a úplná adresa

- b) tranzitní režim Unie / společný tranzitní režim;
c) režim uskladňování v celním skladu;
d) režim dočasného použití s úplným osvobozením od dovozního cla;
e) režim aktivního zušlechťovacího styku;
f) režim konečného užití;
g) propuštění do volného oběhu na základě běžného celního prohlášení bez odkladu platby;
h) propuštění do volného oběhu na základě běžného celního prohlášení s odkladem platby;
i) propuštění do volného oběhu na základě celního prohlášení podaného podle článku 166 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1);
j) propuštění do volného oběhu na základě celního prohlášení podaného podle článku 182 nařízení (EU) č. 952/2013;
k) režim dočasného použití s částečným osvobozením od dovozního cla;
l) jiný druh celní operace – uveďte jaký.

⁸ Jestliže právní předpisy daného státu neupravují doručovací adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a uznání uvedené v bodě 4 druhém pododstavci a závazky uvedené v bodě 4 čtvrtém pododstavci musí být podle toho odpovídajícím způsobem upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se této jistoty jsou příslušné soudy podle doručovacích adres ručitele nebo jeho zástupců.

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu z doručovacích adres budou považovány za řádně doručené jeho/její osobě.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má doručovací adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své doručovací adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V.....dne.....

.....

(Podpis) ⁹

II. Schválení celním úřadem záruky

Celní úřad záruky.....

.....

.....

Závazek ručitele schválen dne za účelem zajištění
celní operace na základě celního prohlášení / prohlášení pro dočasné uskladnění

č. ze dne

..... 10

(Razítko a podpis)

⁹ Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Jistota ve výši...“ (s částkou vypsanou slovy).

¹⁰ Vyplní celní úřad, kde bylo zboží propuštěno do režimu nebo bylo dočasně uskladněno.

2) Příloha C2 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C2

**ZÁVAZEK RUČITELE – JEDNOTLIVÁ JISTOTA VE FORMĚ ZÁRUČNÍCH
DOKLADŮ**

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná ¹

.....
.....

s bydlištěm či sídlem v ²

.....
.....

poskytuje tímto společně a nerozdílně celnímu úřadu záruky v

.....
.....

jistotu ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Chorvatskou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království) a ve prospěch Islandské republiky, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Norského království, Republiky Srbsko, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, Andorrského knížectví a Republiky San Marino³ za jakoukoli částku, kterou držitel režimu dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s dovozem nebo vývozem zboží propuštěného do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Unie, k čemuž se podepsaný/podepsaná zavázal/zavázala vystavením záručních dokladů jednotlivé jistoty do maximální výše 10 000 EUR za každý záruční doklad.

2. Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v bodě 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do výše 10 000 EUR za každý záruční doklad jednotlivé jistoty, pokud sám/sama nebo jiná dotčená osoba před uplynutím této lhůty uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že dotčená operace byla vyřízena.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoli důvodů, které uznají za hodné zřetele, třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky, prodloužit. Náklady, které vzniknou prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala

¹ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

² Úplná adresa.

³ Odkazy na Andorrské knížectví a Republiku San Marino se vztahují pouze na operace tranzitního režimu Unie.

částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním nebo finančním trhu dané země.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho schválení celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu operací společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Unie, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitélského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku uvádí podepsaný/podepsaná doručovací adresu ⁴ v každé z dalších zemí uvedených v bodě 1:

Země	Příjmení a jména nebo obchodní firma a úplná adresa

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu z doručovacích adres budou považovány za řádně doručené jeho/její osobě.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má doručovací adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své doručovací adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V

dne

.....

(Podpis) ⁵

II. Schválení celním úřadem záruky

Celní úřad záruky

.....

⁴ Jestliže právní předpisy daného státu neupravují doručovací adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a uznání uvedené v bodě 4 druhém pododstavci a závazky uvedené v bodě 4 čtvrtém pododstavci musí být podle toho odpovídajícím způsobem upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se této jistoty jsou příslušné soudy podle doručovacích adres ručitele nebo jeho zástupců.

⁵ Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Platné jako záruční doklad“.

.....
Závazek ručitele schválen dne.....
.....

(Razítko a podpis)

3) Příloha C4 se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA C4

ZÁVAZEK RUČITELE – SOUBORNÁ JISTOTA

I. Závazek ručitele

1. Podepsaný/podepsaná ¹

.....
.....

s bydlištěm či sídlem v ²

.....
.....

poskytuje tímto společně a nerozdílně celnímu úřadu záruky v

.....
.....

jistotu do maximální výše.....

ve prospěch Evropské unie (zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Chorvatskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království) a ve prospěch Islandské republiky, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Norského království, Republiky Srbsko, Švýcarské konfederace, Turecké republiky, Spojeného království Velké Británie a Severního Irska ³, Andorrského knížectví a Republiky San Marino ⁴

za veškeré částky, které osoba poskytující tuto jistotu ⁵..... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků ⁶, jež vznikly nebo mohou vzniknout v souvislosti se zbožím podléhajícím celním operacím uvedeným v bodě 1a a/nebo 1b.

Maximální výše jistoty se skládá z částky:

.....

¹ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

² Úplná adresa.

³ Škrtněte název země/zemí, na jejímž/jejichž území se jistota nepoužije.

⁴ Odkazy na Andorrské knížectví a Republiku San Marino se vztahují pouze na operace tranzitního režimu Unie.

⁵ Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa osoby, která poskytuje jistotu.

⁶ Platí pro ostatní poplatky v souvislosti s dovozem nebo vývozem zboží, kdy se jistota používá pro propuštění zboží do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Unie nebo může být použita ve více než jednom členském státě nebo více než jednou smluvní stranou.

- a) která představuje 100/50/30 %⁷ části referenční částky odpovídající výši celních dluhů a dalších poplatků, které mohou vzniknout, a rovnající se součtu částek uvedených v bodě 1a;

a

- b) která představuje 100/30 %⁷ části referenční částky odpovídající výši celních dluhů a dalších poplatků, které vznikly, a rovnající se součtu částek uvedených v bodě 1b.

1a. Níže jsou pro jednotlivé celní operace uvedeny částky, které tvoří část referenční částky odpovídající výši celních dluhů a případně dalších poplatků, které mohou vzniknout ⁸:

- a) dočasné uskladnění – ...;
- b) tranzitní režim Unie / společný tranzitní režim – ...;
- c) režim uskladňování v celním skladu – ...;
- d) režim dočasného použití s úplným osvobozením od dovozního cla – ...;
- e) režim aktivního zušlechťovacího styku – ...;
- f) režim konečného užití – ...;
- g) jiný druh celní operace – uveďte jaký – ...

1b. Níže jsou pro jednotlivé celní operace uvedeny částky, které tvoří část referenční částky odpovídající výši celních dluhů a případně dalších poplatků, které vznikly ⁸:

- a) propuštění do volného oběhu na základě běžného celního prohlášení bez odkladu platby – ...;
- b) propuštění do volného oběhu na základě běžného celního prohlášení s odkladem platby – ...;

⁷

Nehodící se škrtněte.

⁸

Režimy jiné než společný tranzitní režim platí pouze v Evropské unii.

- c) propuštění do volného oběhu na základě celního prohlášení podaného podle článku 166 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie – ...;
- d) propuštění do volného oběhu na základě celního prohlášení podaného podle článku 182 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie – ...;
- e) režim dočasného použití s částečným osvobozením od dovozního cla – ...;
- f) režim konečného užití – ... ⁹;
- g) jiný druh celní operace – uveďte jaký – ...

2. Podepsaný/á se zavazuje, že ve lhůtě 30 dnů od první písemné výzvy příslušných orgánů zemí uvedených v bodě 1 bez odkladu uhradí požadované částky až do uvedené maximální výše, pokud sám/sama nebo jiná dotčená osoba před uplynutím této lhůty uspokojivě neprokáže příslušným orgánům, že byl vyřízen zvláštní režim s výjimkou režimu konečného užití, bylo řádně ukončeno dočasné uskladnění nebo dohled celních orgánů nad zbožím v režimu konečného užití nebo že v případě jiných operací, než jsou zvláštní režimy, byla napravena situace zboží.

Příslušné orgány mohou na žádost podepsaného/podepsané z jakýchkoli důvodů, které uznají za hodné zřetele, třicetidenní lhůtu, v níž je podepsaný/podepsaná ode dne výzvy povinen/povinna zaplatit požadované částky, prodloužit. Náklady, které vzniknou prodloužením lhůty, a zejména jakékoli úroky se vypočtou tak, aby jejich výše odpovídala částce, která by byla v takovém případě požadována na peněžním nebo finančním trhu dané země.

Tato částka může být snížena o částky již zaplacené na základě tohoto závazku pouze v případě, že byl/byla podepsaný/podepsaná vyzván/vyzvána k uhrazení dluhu vzniklého během celní operace, která byla zahájena před doručením výzvy k zaplacení nebo ve lhůtě 30 dnů od jejího doručení.

3. Tento závazek je platný ode dne jeho schválení celním úřadem záruky. Podepsaný/podepsaná nadále ručí za uhrazení všech dluhů vzniklých v průběhu celních operací, které jsou zajištěny tímto závazkem a které byly zahájeny přede dnem zrušení záruční listiny nebo odstoupení od ručitélského závazku, a to i tehdy, je-li platba požadována po tomto dni.

4. Pro účely tohoto závazku uvádí podepsaný/podepsaná doručovací adresu ¹⁰ v každé z dalších zemí uvedených v bodě 1:

Země	Příjmení a jména nebo obchodní firma a úplná adresa

⁹. Pro částky deklarované v celním prohlášení pro režim konečného užití.

¹⁰ Jestliže právní předpisy daného státu neupravují doručovací adresy, jmenuje ručitel v této zemi zástupce oprávněného přijímat jakákoli sdělení určená ručiteli a uznání uvedené v bodě 4 druhém pododstavci a závazky uvedené v bodě 4 čtvrtém pododstavci musí být podle toho odpovídajícím způsobem upraveny. Pro rozhodování právních sporů týkajících se této jistoty jsou příslušné soudy podle doručovacích adres ručitele nebo jeho zástupců.

Podepsaný/podepsaná uznává, že veškerá korespondence a oznámení a jakékoli formality nebo postupy vztahující se k tomuto závazku adresované nebo podané písemně na jednu z doručovacích adres budou považovány za řádně doručené jeho/její osobě.

Podepsaný/podepsaná uznává pravomoc soudů příslušných pro místa, kde má doručovací adresu.

Podepsaný/podepsaná se zavazuje, že nebude své doručovací adresy měnit, a pokud musí jednu nebo více z nich změnit, uvědomí o tom předem celní úřad záruky.

V

dne

.....

.....

(Podpis) ¹¹

¹¹ Před podpisem musí osoba podepisující dokument vlastní rukou uvést: „Jistota ve výši...“ (s částkou vypsanou slovy).

II. Schválení celním úřadem záruky

Celní úřad záruky

.....

Závazek ručitele přijat dne

.....

.....

(Razítko a podpis)

4) V příloze C5 řádku 7 se mezi slova „Turecko“ a „Andorra(*)“ vkládají slova „Spojené království“.

5) V příloze C6 řádku 6 se mezi slova „Turecko“ a „Andorra(*)“ vkládají slova „Spojené království“.